



## RADIATEUR SOUFLANT TOUR STHL 1500 A1

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Version des informations · Stand der Informationen:  
08/2023 ID: STHL 1500 A1\_23\_V1.5

(FR)

### RADIATEUR SOUFLANT TOUR

Mode d'emploi

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

(DE) (AT)

### TURM-HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



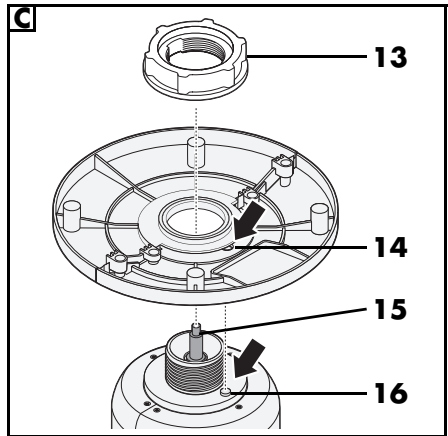
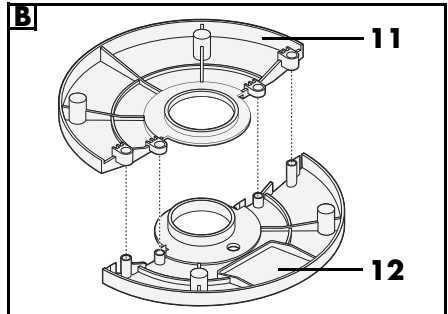
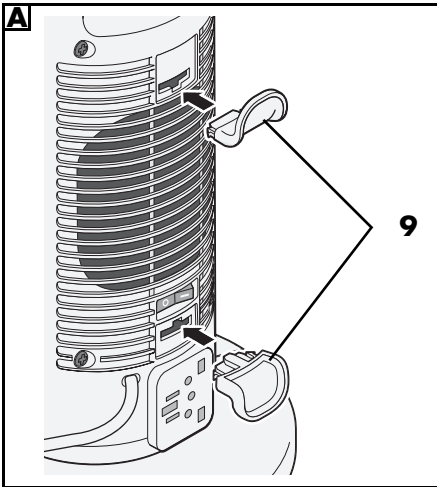
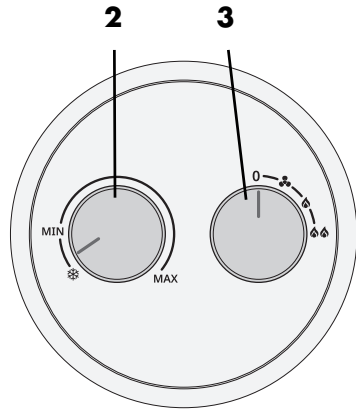
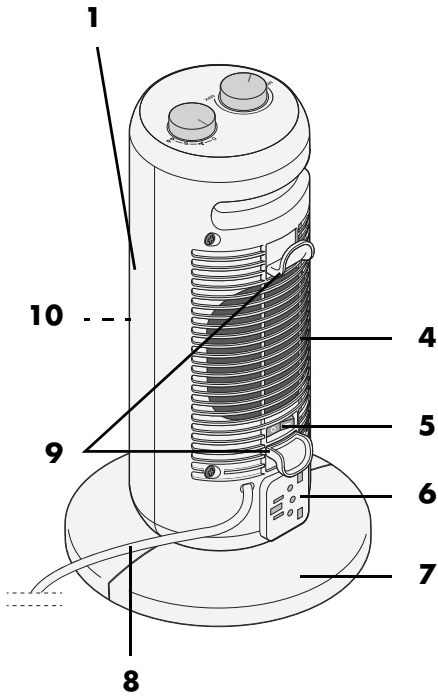


**Français** ..... **2**

**Deutsch** ..... **18**



# Aperçu de l'appareil / Übersicht



# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Utilisation conforme</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Éléments livrés</b> .....	<b>8</b>
<b>5. Mise en service</b> .....	<b>8</b>
5.1 Monter l'appareil .....	8
5.2 Installation de l'appareil .....	8
<b>6. Utilisation</b> .....	<b>9</b>
6.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre .....	9
6.2 Fonction ventilateur .....	9
6.3 Régler la puissance de chauffage .....	9
6.4 Réglage du thermostat .....	9
6.5 Antigel .....	10
6.6 Interrupteur de sécurité .....	10
6.7 Protection contre la surchauffe .....	10
<b>7. Nettoyage</b> .....	<b>11</b>
<b>8. Mise au rebut</b> .....	<b>11</b>
<b>9. Dépannage</b> .....	<b>12</b>
<b>10. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>12</b>
<b>11. Garantie de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>14</b>

# 1. Aperçu de l'appareil

- 1 Radiateur soufflant colonne
- 2 Bouton de réglage du thermostat
  - ☼ : activer la fonction antigel
  - MIN - MAX** : réglage continu d'env. 15 - 40 °C
- 3 Bouton de réglage du chauffage
  - 0 : soufflage et chauffage éteints
  - ♣ : soufflage sans chauffage
  - ♠ : soufflage avec niveau de chauffage 1 (750 W)
  - ♠♠ : soufflage avec niveau de chauffage 2 (1500 W)
- 4 Entrée d'air
- 5 I/O : interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Logement fiche secteur
- 7 Socle
- 8 Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- 9 Enrouleur de câble composé de 2 supports
- 10 Sortie d'air
- 11 Moitié arrière du socle
- 12 Moitié avant du socle
- 13 Écrou-raccord
- 14 Renforcement
- 15 Interrupteur de sécurité
- 16 Tige de guidage

## Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau radiateur soufflant colonne.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau radiateur soufflant colonne !

### Symboles sur l'appareil



#### **Ne pas couvrir**

Le symbole ci-contre met en garde contre une couverture de l'appareil car l'accumulation de chaleur en résultant pourrait engendrer des dommages et un incendie.



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

## 2. Utilisation conforme

L'appareil convient comme chauffage d'appoint pour des pièces intérieures sèches de max. 10 m<sup>2</sup>.

**Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.**

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

L'appareil doit être exclusivement posé sur le sol.

### Utilisation impropre prévisible



#### **DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé dans des véhicules quels qu'ils soient.

## 3. Consignes de sécurité

### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :




**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
  - ⊙ Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont autorisés à mettre en marche et arrêter l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les dangers engendrés par celui-ci, sous réserve que l'appareil soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, le nettoyer et/ou réaliser l'entretien incombant à l'utilisateur.
  - ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
  - ⊙ **Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire preuve d'une très grande prudence en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
  - ⊙ **Ne pas couvrir !** Il ne faut pas recouvrir l'appareil de chauffage pour éviter une surchauffe.
- 
- ⊙ L'appareil ne doit jamais être placé directement sous une prise murale car la chaleur dégagée pourrait endommager l'installation électrique.
  - ⊙ N'utilisez pas l'appareil :
    - à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine
    - s'il est tombé
    - s'il présente des signes visibles d'endommagement
  - ⊙ Utilisez l'appareil sur une surface stable et horizontale.

- ⊙ L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit garantie.
- ⊙ Afin de réduire au maximum tout risque d'incendie, veillez à ce que les textiles, rideaux ou autres tissus inflammables se situent toujours à plus d'un mètre de la sortie d'air.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-

respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.



- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
  - lorsqu'une panne survient
  - quand vous n'utilisez pas l'appareil
  - avant de nettoyer l'appareil
  - en cas d'orage
- ⊙ N'essayez jamais d'introduire les doigts ou des objets, à travers la grille de ventilation, à l'intérieur de l'appareil.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Déroulez totalement le câble de raccordement au secteur lors du fonctionnement afin d'éviter qu'il surchauffe ou qu'il grille.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



### **DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur un support solide, plat, sec et incombustible. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.



### **DANGER ! Risque de brûlures !**

- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 50 cm d'autres objets ou du mur. Au-dessus, il faut conserver un espace de 100 cm minimum.
- ⊙ Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux susceptibles de présenter un risque d'explosion ou à proximité de gaz ou liquides inflammables.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'air puisse librement entrer et sortir. Sinon, il peut se produire une surchauffe dans l'appareil.
- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement la poignée prévue à cet effet.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

## 4. Éléments livrés

- 1 radiateur soufflant colonne **1**
- 1 socle (composé de 2 parties) **7**
- 1 écrou-raccord **13**
- 2 supports enrouleur de câble **9**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (online)

### Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

## 5. Mise en service

### 5.1 Monter l'appareil

Vissez le socle **7** et fixez les supports de l'enrouleur de câble **9** avant de mettre en service l'appareil.

1. **Figure B** : assemblez la moitié arrière du socle **11** et la moitié avant du socle **12**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
2. **Figure C** : placez le socle **7** sur le radiateur soufflant colonne **1**. Positionnez le socle de sorte que la tige de guidage **16** située sous le radiateur soufflant colonne **1** s'insère dans le renforcement **14** du socle.
3. Vissez solidement le radiateur soufflant colonne **1** sur le socle **7**. Utilisez à cet effet l'écrou-raccord **13** fourni.
4. **Figure A** : insérez les supports de l'enrouleur de câble **9** dans les encoches prévues à cet effet à l'arrière du radiateur soufflant colonne **1**.

### 5.2 Installation de l'appareil



#### **DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur un support solide, plat, sec et incombustible. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.
- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 50 cm d'autres objets ou du mur. Au-dessus, il faut conserver un espace de 100 cm minimum.
- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

- 
- Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité.
  - Choisissez l'emplacement de manière à ce qu'aucune personne, aucun animal ou aucune plante ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil.
  - Veillez à la stabilité de l'appareil.


## 6. Utilisation

### 6.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre

1. Branchez la fiche secteur **8** sur une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez l'appareil sous tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **5** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **1** sur **I**.  
L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
3. Mettez l'appareil hors tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur **O**.



### 6.2 Fonction ventilateur

Vous pouvez utiliser l'appareil en tant que ventilateur sans fonction chauffage.

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le symbole .
3. Tournez à présent lentement le bouton de réglage du thermostat **2** en direction de **MAX** jusqu'à entendre un clic. L'appareil fonctionne désormais en mode ventilateur.
4. Arrêtez le mode ventilateur en éteignant l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.




### 6.3 Régler la puissance de chauffage

Le bouton de réglage du chauffage **3** permet de choisir entre deux niveaux de chauffage :

	Niveau de chauffage 1 : L'appareil fonctionne avec une puissance de 750 watts
	Niveau de chauffage 2 : L'appareil fonctionne avec une puissance de 1 500 watts

- Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage souhaité.

### 6.4 Réglage du thermostat

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Tournez si nécessaire le bouton de réglage du thermostat **2** jusqu'à atteindre le symbole .
3. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage souhaité ( ou .
4. Tournez le bouton de réglage du thermostat **2** sur **MAX**. L'appareil chauffe.
5. Patientez jusqu'à ce qu'une température ambiante agréable soit atteinte dans la pièce.
6. Tournez à présent lentement le bouton de réglage du thermostat **2** en direction de **MIN** jusqu'à entendre un clic.
7. Laissez le bouton de réglage du thermostat **2** sur cette position. L'appareil s'allume et s'éteint à présent automatiquement afin de conserver la température ambiante réglée.

**REMARQUE :** si la température ambiante change de manière significative, par exemple parce qu'une porte est restée ou-

verte pendant un certain temps, le réglage du thermostat doit être à nouveau ajusté.

---

8. Positionnez le bouton de réglage du chauffage **3** sur **0** pour éteindre l'appareil. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
9. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant.

## 6.5 Antigel

L'appareil dispose d'une fonction antigel. Lorsque cette fonction est activée, l'appareil se met automatiquement en marche dès que la température ambiante descend en dessous de 7 °C. L'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante atteigne 15 °C.

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
  2. Positionnez le bouton de réglage du thermostat **2** sur le symbole ❄.
  3. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage ♠. La fonction antigel est maintenant activée.
- Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur la position **0** pour désactiver la fonction.
- 

**REMARQUE : coûts élevés de l'électricité en cas de fonctionnement continu !**

**Veillez impérativement noter qu'en fonctionnement continu (24 heures), une grande quantité d'électricité est consommée en raison de la puissance élevée de 1 500 watts. Au prix de 35 centimes par kilowatt-heure, cela entraîne un coût d'env. 12,60 euros par jour ou environ 378 euros par mois.**

---

## 6.6 Interrupteur de sécurité

**Figure C** : un interrupteur de sécurité **15** protège l'appareil contre les dommages causés par un renversement. L'interrupteur de sécurité **15** se trouve en dessous de l'appareil et l'arrête immédiatement en cas de renversement.

- Redressez ensuite l'appareil.

## 6.7 Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité cet appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température augmente trop à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête automatiquement.

1. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur **0**. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
  2. Laissez complètement refroidir l'appareil.
  3. Vérifiez si l'entrée **4** ou la sortie d'air **10** sont entravées et éliminez la cause.
  4. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche.
- 

**REMARQUE** : si aucune cause n'est détectable et que le défaut se produit plusieurs fois, adressez-vous au centre de service.

---

## 7. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **8**.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### **Seulement pour la France**



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR  
Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTRE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI  
+ FACILE

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

OU



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>Vérifiez le branchement.</li> <li>La protection contre la surchauffe s'est déclenchée : laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le (voir « Protection contre la surchauffe » à la page 10).</li> </ul>
L'appareil a automatiquement éteint le chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température réglée au niveau du bouton de réglage du thermostat <b>2</b> est atteinte. L'appareil se remet automatiquement en marche lorsque la température descend.</li> </ul>

## 10. Caractéristiques techniques

Modèle :	STHL 1500 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	1 500 W

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,5	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0,75	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
à la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0	kW
à la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0	kW
en mode veille	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW

Caractéristique	Unité
<b>Uniquement pour les appareils de chauffage électriques décentralisés à accumulation : type de régulation de l'apport de chaleur (sélectionner une seule option)</b>	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par soufflage	Non
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique à un niveau, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	Oui
Avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	Non

Caractéristique	Unité
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détecteur des fenêtres ouvertes	Non
Avec option de contrôle à distance	Non
Avec contrôle adaptatif de l'activation de chauffage	Non
Avec limitation de la durée d'activation	Non
Avec capteur à globe noir	Non
<b>Coordonnées de contact</b>	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

## 11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.



## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité est prescrite par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

**Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 441441\_2301** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **441441\_2301**.



**Centre de service**

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 441441\_2301**



**Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE



# **Inhalt**

<b>1. Übersicht</b>	<b>19</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>20</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>20</b>
<b>4. Lieferumfang</b>	<b>24</b>
<b>5. Inbetriebnahme</b>	<b>24</b>
5.1 Gerät montieren	24
5.2 Gerät aufstellen	24
<b>6. Bedienen</b>	<b>25</b>
6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	25
6.2 Betrieb als Lüfter	25
6.3 Heizleistung wählen	25
6.4 Thermostat einstellen	25
6.5 Frostwächter	26
6.6 Sicherheitsschalter	26
6.7 Überhitzungsschutz	26
<b>7. Reinigen</b>	<b>26</b>
<b>8. Entsorgen</b>	<b>27</b>
<b>9. Problemlösung</b>	<b>27</b>
<b>10. Technische Daten</b>	<b>28</b>
<b>11. Garantie der HOYER Handel GmbH</b>	<b>30</b>

# 1. Übersicht

- 1 Turmheizlüfter
- 2 Thermostatregler
  - ✱: Frostwächter-Funktion aktivieren
  - MIN – MAX**: stufenlose Regelung von ca. 15 – 40 °C
- 3 Heizregler
  - 0: Gebläse und Heizung aus
  - ♣: nur Gebläse ohne Heizung
  - ♠: Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (750 W)
  - ♠♠: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (1.500 W)
- 4 Lufteintritt
- 5 I/O: Ein-/Aus-Schalter
- 6 Netzstecker-Aufnahme
- 7 Standfuß
- 8 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Kabelaufwicklung bestehend aus 2 Halterungen
- 10 Luftaustritt
- 11 Hintere Hälfte Standfuß
- 12 Vordere Hälfte Standfuß
- 13 Überwurfmutter
- 14 Vertiefung
- 15 Sicherheitsschalter
- 16 Führungsstift

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmheizlüfter.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmheizlüfter!

### Symbole am Gerät



#### **Nicht abdecken**

Nebenstehendes Symbol warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung für trockene Innenräume bis ca. 10 m<sup>2</sup>.

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch



#### **BRANDGEFAHR!**

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen jeglicher Art verwendet werden.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- ⊙ Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ **Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
-  ⊙ **Nicht abdecken!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens
  - wenn es zuvor fallen gelassen wurde
  - wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.

- ⊙ Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- ⊙ Um die Gefahr eines Brands möglichst gering zu halten, sollten Sie darauf achten, dass Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Stoffe zu keinem Zeitpunkt näher als 1 m an den Luftauslass heranreichen.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.



- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - bevor Sie das Gerät reinigen
  - bei Gewitter
- ⊙ Versuchen Sie niemals, Finger oder Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Innere des Gerätes einzuführen.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



### **BRANDGEFAHR!**

- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht

brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.

- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein. Der Abstand nach oben muss mindestens 100 cm betragen.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.



### **GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!**

- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur den vorgesehenen Griff.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

## 4. Lieferumfang

- 1 Turmheizlüfter **1**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **7**
- 1 Überwurfmutter **13**
- 2 Halterungen Kabelaufwicklung **9**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

### Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **7** angeschraubt und die Halterungen der Kabelaufwicklung **9** angebracht werden.

1. **Bild B:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **11** und die vordere Hälfte des Standfußes **12** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. **Bild C:** Setzen Sie den Standfuß **7** auf den Turmheizlüfter **1**. Richten Sie dabei den Standfuß so aus, dass der Führungsstift **16** an der Unterseite des Turmheizlüfters **1** in der Vertiefung **14** am Standfuß steckt.
3. Schrauben Sie den Turmheizlüfter **1** auf dem Standfuß **7** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Überwurfmutter **13**.
4. **Bild A:** Stecken Sie die Halterungen der Kabelaufwicklung **9** in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Rückseite des Turmheizlüfters **1**.

### 5.2 Gerät aufstellen



#### BRANDGEFAHR!

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein. Der Abstand nach oben muss mindestens 100 cm betragen.
- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vor-

hänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.

- Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht.
- Wählen Sie den Standort so, dass sich keine Personen, Tiere oder Pflanzen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.


## 6. Bedienen

### 6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **1** auf **I** stellen.  
Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf **O** stellen.



### 6.2 Betrieb als Lüfter

Sie können das Gerät als Lüfter ohne die Heizfunktion verwenden.

1. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
2. Drehen Sie den Heizregler **3** auf das Symbol .
3. Drehen Sie nun ggf. den Thermostatregler **2** langsam in Richtung **MAX**, bis ein Klicken zu hören ist. Das Gerät ist nun im Lüfterbetrieb.
4. Beenden Sie den Lüfterbetrieb, indem Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ausschalten.




### 6.3 Heizleistung wählen

Mit dem Heizregler **3** können Sie zwischen zwei Heizleistungsstufen wählen:

	Heizleistungsstufe 1: Gerät arbeitet mit 750 Watt
	Heizleistungsstufe 2: Gerät arbeitet mit 1.500 Watt

- Drehen Sie den Heizregler **3** auf die gewünschte Heizleistungsstufe.

### 6.4 Thermostat einstellen

1. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
2. Drehen Sie ggf. den Thermostatregler **2** bis zum Anschlag auf das Symbol .
3. Drehen Sie den Heizregler **3** auf die gewünschte Heizleistungsstufe ( oder .
4. Drehen Sie nun den Thermostatregler **2** auf **MAX**. Das Gerät heizt.
5. Warten Sie, bis eine angenehme Raumtemperatur erreicht ist.
6. Drehen Sie nun den Thermostatregler **2** langsam zurück in Richtung **MIN**, bis ein Klicken zu hören ist.
7. In dieser Stellung lassen Sie den Thermostatregler **2** stehen. Das Gerät schaltet sich nun automatisch ein und aus, um die eingestellte Raumtemperatur zu halten.

**HINWEIS:** Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, zum Beispiel, weil eine Tür längere Zeit offen war, dann muss die Einstellung des Thermostats erneut angepasst werden.

8. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Heizregler **3** auf **0**. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** aus.
9. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

## 6.5 Frostwächter

Das Gerät hat eine Frostwächter-Funktion. Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein, sobald die Umgebungstemperatur auf 7 °C sinkt. Das Gerät bleibt eingeschaltet, bis eine Umgebungstemperatur von 15 °C erreicht ist.

1. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
  2. Stellen Sie den Thermostatregler **2** auf das Symbol ❄.
  3. Drehen Sie den Heizregler **3** auf die Heizleistungsstufe ♠. Die Funktion Frostwächter ist nun eingeschaltet.
- Drehen Sie den Heizregler **3** auf die Position **0**, um die Funktion auszuschalten.

---

### HINWEIS: Hohe Stromkosten bei Dauerbetrieb!

**Bitte beachten Sie unbedingt, dass im Dauerbetrieb (24-Stunden) wegen der hohen Leistung von 1.500 Watt viel Strom verbraucht wird. Bei einem Preis von 35 Cent pro Kilowattstunde würde das Kosten in Höhe von ca. 12,60 Euro am Tag oder ca. 378 Euro im Monat bedeuten.**

---

## 6.6 Sicherheitsschalter

**Bild C:** Das Gerät wird mit einem Sicherheitsschalter **15** gegen Schäden durch Umfallen geschützt. Der Sicherheitsschalter **15** sitzt an der Unterseite des Gerätes und schaltet dieses sofort ab, falls das Gerät umfallen sollte.

- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

## 6.7 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus.

1. Drehen Sie den Heizregler **3** auf **0**. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** aus.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **4** oder Luftaustritt **10** behindert ist und beseitigen Sie die Ursache.
4. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.

---

**HINWEIS:** Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, wenden Sie sich an das Service-Center.

---

## 7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.

---



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **8**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- 
1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
  2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
  3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
  4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben,

die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li> <li>• Überprüfen Sie den Anschluss.</li> <li>• Überhitzungsschutz hat ausgelöst: Gerät abkühlen lassen und reinigen (siehe "Überhitzungsschutz" auf Seite 26).</li> </ul>
Das Gerät hat das Heizen automatisch abgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die am Thermostatregler <b>2</b> eingestellte Temperatur ist erreicht. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.</li> </ul>

## 10. Technische Daten








Modell:	STHL 1500 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	1.500 W

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,5	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,75	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Hilfsstromverbrauch</b>			
bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0	kW
bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0	kW
im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	N/A	kW

Angabe	Einheit
<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
mit Fernbedienungsoption	Nein

Angabe	Einheit
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
mit Schwarzkugelsensor	Nein
<b>Kontaktangaben</b>	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

## Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	<b>Geprüfte Sicherheit:</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

## **11. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 441441\_2301** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **441441\_2301** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 441441\_2301**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND